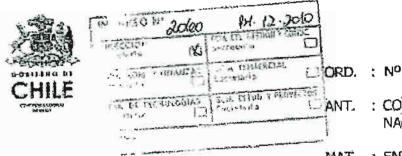
W

aguan VI y VII



: Nº 5251 .-

: CONTRATO SUSCRITO ENTRE LA COMISIÓN

NACIONAL DE RIEGO Y CIREN.

MAT. : ENVIA DOS EJEMPLARES ORIGINALES DEL

CONTRATO PARA LA REALIZACIÓN DE LA CONSULTORÍA "LÍNEA BASE DE LA SITUACIÓN LEGAL DE LAS ORGANIZACIONES DE USUARIOS DE AGUAS DE LAS REGIONES DE O'HIGGINS Y DEL

MAULE".

INCL : LO INDICADO.

SANTIAGO, 1 D DIC 2010

DE : JEFE DIVISIÓN DE ESTUDIOS Y DESARROLLO (S) - COMISION NACIONAL DE

RIEGO.

A : SRES. CENTRO DE INFORMACIÓN DE RECURSOS NATURALES... CIREN.

Cúmpleme con enviar a usted, para su conocimiento y fines pertinentes, dos (2) ejemplares originales del contrato para la realización de la Consultoría "LÍNEA BASE DE LA SITUACIÓN LEGAL DE LAS ORGANIZACIONES DE USUARIOS DE AGUAS DE LAS REGIONES DE O'HIGGINS Y DEL MAULE", entre el Instituto de Información de Recursos Naturales – CIREN y la Comisión Nacional de Riego (CNR).

Asimismo, remitimos a usted, un ejemplar de fotocopia de la Resolución Exenta Nº 4086, de 2010, que aprueba la mencionada Consultoria.

Saluda atentamente a usted,

POR ORDEN SEL SECRETARIO EJECUTIVO

PEDRO LEÓN UGALDE ENRÍQUEZ efe División de Estudios y Desamollo (S)

Ullun

FMC/CRN/PVM ORD436 Env Res Ex_Contr-1800A69

ORD436 Env Res Ex_Contr-LBOUA69-79 (hib) Archivo Diviestu

10% TO

CHILE



CONTRATO PARA LA REALIZACIÓN DE LA CONSULTORÍA "LÍNEA BASE DE LA SITUACIÓN LEGAL DE LAS ORGANIZACIONES DE USUARIOS DE AGUAS DE LAS REGIONES DE O'HIGGINS Y DEL MAULE"

En Santiago de Chile, a 12 de noviembre de 2010, entre la Comisión Nacional de Riego, RUT.: Nº 60.718.000-8, persona jurídica de derecho público, representada por su Secretario Ejecutivo, don Nelson Pereira Muñoz, RUT.: Nº 5.367.198-5, Ingeniero Agrônomo, ambos de este domicilio, Av. Libertador Bernardo O'Higgins Nº 1449, Piso 4º, Santiago, en adelante la "Comisión" por una parte, y por la otra el Centro de Información de Recursos Naturales, CIREN, RUT.: Nº 71.294.800-0, representada por su Director Ejecutivo don Eugenio González Aguiló RUT.: Nº 6.190.094-2, ambos domiciliados en Manuel Montt Nº 1164, Comuna de Providencia, Santiago, en adelante el "Consultor", se ha celebrado el siguiente Contrato sobre prestación de servicios profesionales:

PRIMERO: DE LOS SERVICIOS QUE SE CONTRATAN.

- 1.1. La Comisión encarga al Consultor la ejecución de la Consultoria "LÍNEA BASE DE LA SITUACIÓN LEGAL DE LAS ORGANIZACIONES DE USUARIOS DE AGUAS DE LAS REGIONES DE O'HIGGINS Y DEL MAULE" ", en adelante la "Consultoria", en razón de haber obtenido el primer lugar en la Evaluación de las propuestas presentadas en la Licitación Pública, respectiva, según fuera comunicada al proponente vía correo electrónico de fecha 09 de noviembre de 2010 por la Comisión Nacional de Riego.
- 1.2. Este Estudio se ejecutará en la forma establecida por las disposiciones del presente Contrato, por los Términos de Referencia y Bases Administrativas; por la Propuesta Técnica del Consultor, por la Propuesta Económica del mismo, y por el Acta de Negociación y que para todos los efectos legales, se consideran partes integrantes del presente Contrato.

SEGUNDO: PERSONAL PARTICIPANTE EN LA CONSULTORÍA.

- 2.1. La consultoria deberá ser efectuada por el personal del Consultor indicado en su propuesta técnica y en el Acta de Negociación, dejándose constancia que los profesionales sólo podrán ser substituidos o eliminados con el acuerdo o a petición de la Comisión.
- 2.2. Se deja constancia que, a la firma del Contrato, el Consultor ha presentado los certificados de títulos de los profesionales del equipo ejecutor, los que han sido devueltos, ipso facto, a los interesados una vez revisados por la Comisión.





- 2.3. El Consultor garantizará el financiamiento operativo de la consultoria en forma independiente de los estados de pago convenidos, sea con recursos propios o mediante el establecimiento de una línea de crédito de trabajo u otro.
- 2.4. El Consultor garantizará la disponibilidad de recursos e infraestructura para el personal contratado (camioneta, teléfono, computador, oficina, etc.).
- 2.5. Se deja constancia que el Consultor, ha dado cumplimiento a lo dispuesto en el Articulo 4º, inclso 2º de la Ley de Compras Públicas. (numeral 6.2.1. de los Antecedentes Administrativos de ésta Licitación).
- 2.6. El Consultor no se encuentra afecto a las inhabilidades del artículo 92 del Reglamento de la Ley de Compras Públicas Nº 19.886.

TERCERO: CALENDARIO DE ENTREGA, PLAZOS Y CONTENIDO DE LOS INFORMES.

- 3.1. Calendario de Entrega de Informes Técnicos.
- 3.1.1. Se acuerdan los siguientes plazos máximos para la entrega de los Informes Técnicos, los cuales se presentan en el Cuadro siguiente

Calendario de Entrega de Informes

E Mô	lutome .	Plazo máximo de entrega		
1	Informe Tácnico Nº 1	A los 40 días comidos desda el inicio de la Consultoría		
2	Informe Técnico Nº 2 (Sorrador de informe Final, BIF)	A los 100 dlas corridos desde et inicio de la Consultoria		
3	Informs Técnico Nº 3 (Informe Final Impreso, IFI)	A los 20 días corridos a contar de la fecha de aprobación del Borrador de Informe Final		

3.1.2. Contenido de los Informes Técnicos. Los informes contendrán a lo menos to siguiente:





Contenidos de los Informes

Informe	Contenidos				
N² 1	Información sobre las actividades realizadas durante el período, y atigrado de cumplimiento de cada producto				
(Dia 40)	 Principales avances esperados a la fecha: Recopitación y sistematización de la información secundaria disponible Diseño de los instrumentos de levantamiento de información, con el listado pertinente de campos a completar para cada OUA Inducción al equipo en terreno Coordinación con contrapartes OUA Levantamiento de la información en terreno iniciado y avanzado Capa SIG con las áreas de jurisdicciones de las Juntas de Vigilancia constituidas y no constituidas Diseño de los productos finales, es decir una propuesta de forma eficaz y arrigeble de presentar los resultados (Ficha por OUA, Consolidado en planita Excel, capas de SIG y BD asociada, informe de Línea Base) Programación de actividades para los próximos 60 días Se realizará una presentación de los resultados de este primer avance en fas oficinas CNR Santiago. 				
Nº 2 (BIF) (DIa 100)	 Información sobre el logro de todos los productos comprometidos, aseciado a la descripción de las actividades principales realizadas para ello, así como un análisis crítico de lo realizado. Catastro de todas las OUA (Ficha por OUA, consolidado en planilla Excel, capas SIG y Bases de Datos asociadas) 				
	 Línea Base con identificación y cuantificación de las brechas de OUA por organizar e inscribir en el Catastro de la DGA. 				
	Se realizará una presentación de los resultados de este segundo avance en las oficinas CNR Santiago.				
Nº 3 (IFI)	 Versión aprobada del Serrador de Informa Final. 				

3.1.3. La Consultora deberá hacer entrega de los informes técnicos Nº 1 y Nº 2 en dos (2) ejemplares, y el informe Técnico Nº 3 (Informe final impreso), en cinco (5) ejemplares, todos con sus respaldos digitales correspondientes.





- 3.2. Entrega de las versiones debidamente corregidas de los Informes.
- 3.2.1. Entrega de las versiones debidamente corregidas de los Informes Tácnicos. La Comisión formulará por escrito sus observaciones a dichos informes y las enviará al Consultor para que efectúe las correcciones pertinentes. El Consultor dispondrá de un plazo de 15 días corridos, a contar de la fecha del oficio de comunicación de las observaciones, para entregar la versión debidamente corregida del Informe, en el cual se de respuesta cabal a todas y cada una de las observaciones formuladas por la Comisión. Si las correcciones no cumplen con lo solicitado, la Comisión procederá a devolver el informe al Consultor las veces que sea necesario hasta que se cumpla a cabalidad lo observado, ocasión en que dará su aprobación al Informe. Se deja constancia que el plazo máximo indicado se aplicará a la suma de días totales utilizados por el consultor para las correcciones de cada Informa, por lo que superados los 15 días corridos antes mencionados, se aplicará la muita señalada en los Antecedentes Administrativos.
- 3.3. Entrega del informe final Impreso.
- 3.3.1. Una vez que el Secretario Ejecutivo de la Comisión haya aprobado por escrito el Borrador del Informe Final, el Consultor dispondrá de un plezo de 20 días corridos, a contar de la fecha del oficio de comunicación, para hacer entrega del Informe Final Impreso y el correspondiente respaldo magnético.
- 3.3.2. Entrega de las correcciones, si las hubiera, del Informe Impreso señalados en el punto 3.3.1 anterior, en un plazo de 15 días corridos, desde la fecha del oficio de comunicación de las observaciones.
- 3.4. Impresión del Informe Final.
- 3.4.1. La impresión del Informe Final, se hará en tamaño carta y en papel Bond 24, de primera calldad, empaste con tapa color e impresión en el lomo. La impresión de cuadros, gráficos y figuras será en color.
 - Además, se deberá entregar toda la información primaria recopilada durante el desarrollo de la Consultoria.
- 3.5. Si la fecha de vencimiento de los plazos señalados en los numerales 3.1., 3.2. y 3.3. anteriores, correspondiera a un día sábado, domingo o festivo, ella se entenderá prorrogada hasta el día hábil siguiente.

CUARTO: PLAZO DEL CONTRATO.

El plazo total de ejecución del Contrato no podrá ser superior a 100 días. Los plazos se contabilizarán en días corridos.





Los plazos para la presente prestación de los servicios deberán considerar el cumplimiento de los hitos señalados en los Términos de Referencia y del contenido de cada Informe. Estos plazos podrán ser prorrogados administrativamente, pero en ningún caso esta prórroga podrá solicitarse una vez transcumido el plazo original del Contrato. La División de Estudios y Desarrollo de la Comisión Nacional de Riego deberá dar su visto bueno por escrito a la prórroga.

QUINTO: MULTAS.

Se aplicarán por atraso en la presentación de los informes parciales y final una multa de \$50,000.- (cincuenta mil pesos) por cada día de atraso, con un tope de 15 días comidos.

SEXTO: PAGO DE HONORARIOS.

- 6.1 El valor del presente Centrato asciende a un total de \$20,200,000.- (veinte millonés doscientos mil pesos), en moneda nacional, en términos de suma alzada, sin reajustes.
- 6.2 Se acuerda el siguiente Calendario de Pagos, sin reajustas, contra la aprobación de los informes, según se indica en las glosas correspondientes:

CALENDARIO DE PAGOS

E. P. Nº	Informe	Condición de Pago	Monto Bruto (en \$)	Rotención contrato (50 %)	Devolución de Retencionos	Monto Neto (en \$)
1	Informo Tácoico Nº 1	Contra Aptobáción	28,200,000	10,100,000		10 100 000
2	Informe Tócnico Nº 2 (Borrador de informe Final)	Çentra Aprobación			5 100 000	5.100.000
3	informe Técnico Nº3 (informe final Impreso)	Contra Aprobación			5 000 000	5.000.000
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	TOTALES			10,100.000	10.100.000	20,200,000





SÉPTIMO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO.

El Contrato se entendera resuelto administrativamente ipso-facto, sin forma de juicio por cualquier incumplimiento grave de parte de la Consultora respecto de las obligaciones contraidas en virtud del Contrato y sin perjuicio de las indemnizaciones que procedan; y todas aquellas causales estipuladas en el Artículo 77 del Reglamento de la Ley Nº 19.886 de Bases sobre Contratos administrativos de Suministro y Prestación de Servicios.

OCTAVO: VIGENCIA DEL CONTRATO.

Según la cláusula 6.5, de los Antecedentes Administrativos, la consultoria se entenderá iniciada al día hábil siguiente de la fecha de ser publicada en el portal de la página Web www.mercadopublico.d., la Resolución de Adjudicación totalmente tramitada por la Comisión Nacional de Riego, es decir el día 10 de noviembre de 2010.

NOVENO: PROPIEDAD INTELECTUAL.

La propiedad intelectual de los informes, bases de datos, encuestas, borradores, cartografía y, en general, todos los documentos que se generen en esta Consultoria, serán de propiedad de la Comisión Nacional de Riego.

DÉCIMO: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Toda dificultad o controversia que se suscite entre las partes con motivo de la aplicación, cumplimiento, interpretación o término del contrato será resuelta por la Justicia Ordinaria, sin parjuicio de las atribuciones legales de la Contratoria General de la República, para lo cual las partes fijan domicilio en la ciudad de Santiago.

DÉCIMO PRIMERO: PERSONERÍAS.

La personería de don Nelson Pereira Muñoz, RUT.: Nº 5,367,198-5, consta en el Decreto Nº 59 del año 2005, del Ministerio de Agricultura, en tanto que la personería de don Euganio González Aguiló, cédula de identidad Nº 6,190,094-2, por el Centro de Información de Recursos Naturales — CIREN, consta del Acta de la Sesión Ordinaria Nº 376 del Consejo Directivo de CIREN, celabrado el 14 de junio de 2010 reducida a escritura pública ante el Notario de Santiago don Cosme Fernando Gomila Gatica de fecha 15 de junio de 2010, las que no se insertan por ser conocidas de las Partes concurrentes a esta Convención.





El presente contrato se extiende en cuatro (4) ejemplares de igual valor, tenor y fecha, quedando dos (2) en poder de las partes.

Para constancia firman:

SECRETARIA GUECUTIVA

YHORONE

NELSON PEREIRA MUÑOZ SECRETARIO EJECUTIVO

COMISION NACIONAL DE RIEGO

DIRECTOR EJECUTIVO

EUGENO GONZALEZ AGUILÓ DIRECTOR EJECUTIVO CENTRO DE INFORMACIÓN DE RECURSOS NATURALES-CIREN

> LORETO SOUPER (Asesora Legal CIREN

Compare_FBORY-AI-AR (HIN AI



APRUEBA CONTRATO PARA LA EJECUCIÓN DE LA CONSULTORÍA "LÍNEA BASE DE LA SITUACIÓN LEGAL DE LAS CRGANIZACIONES DE USUARIOS DE AGUAS DE LAS REGIONES DE O'HIGGINS Y DEL MAULE", ENTRE EL CENTRO DE INFORMACIÓN DE RECURSOS NATURALES - CIREN Y LA COMISIÓN NACIONAL DE RIEGO.

SANTIAGO, - 7 DIC 2010

C.N.R. Nº 4086 / Exenta.

VISTO:

Lo dispuesto en la Ley N° 20.407 sobre Presupuesto del Sactor Público pera el año 2010; Ley N° 19.886 y su Reglamento; Decreto N° 250, del 2004, del Ministerio de Haclanda; el DFL N° 7 de 1983, del Ministerio da Economia, Fomento y Reconstrucción, que fía texto refundado del D.F.L. N° 1.172 de 1975, que creó la Comisión Nacional de Riego; el D.S. N° 179, de 1984 que fija el texto actualizado del D.S. N° 795, de 1975, que aprobó el Reglamento de la Comisión antedicha, todos del Ministerio de Economia, Fomento y Reconstrucción; el D.S. N° 59, de 2005 del Ministerio de Agricultura; la Resolución Ex. N° 3361, de 2010; la Resolución Ex. N° 3465, de 2010; la Resolución Ex. N° 3633, de 2010, todas de la Comisión Nacional de Riego; y la Resolución N° 1.600, de 2008 de la Contraloría General de la República.

CONSIDERANDO:

Que, por Resolución (Ex.) CNR Nº 3361, de 2010, se aprobaron los Antecedentes Administrativos y los Términos de Referencia para la ejecución de la Consultoria *LINEA BASE DE LA SITUACIÓN LEGAL DE LAS ORGANIZACIONES DE USUARIOS DE AGUAS DE LAS REGIONES DE C'HIGGINS Y DEL MAULE", y mediante la Resolución (Ex.) Nº 3576, de 2010, se designó la Comisión Evaluedora de las propuestas presentadas.

Que, por Resolución (Ex.) Nº 3693, de 2010, de la Comisión Nacional de Riego, se adjudicó la propuesta pública, por un valor \$ 20.200.000.- (veinte millones doscientos millosos), en términos de suma alzada al Centro de Información de Recursos Naturales - CIREN, RUT.; Nº 71.294.800-0; y con la Orden de Compra Nº 870-401-8E10, publicada en el Portal Morcado Público.

RESUELVO:

1.- Apruébese al Contrato, celebrado el 12 de noviembre do 2010, entre la Comisión Nacional de Riego y la empresa CONSULTORA CENTRO DE INFORMACIÓN DE RECURSOS NATURALES - CIREN, para la ejecución de la Consultoria "'LÍNEA BASE DE LA SITUACIÓN LEGAL DE LAS ORGANIZACIONES DE USUARIOS DE AGUAS DE LAS REGIONES DE O'HIGGINS Y DEL MAULE", cuyo texto es el efguiente:

CONTRATO PARA LA REALIZACIÓN DE LA CONSULTORÍA "LÍMEA BASE DE LA SITUACIÓN LEGAL DE LAS ORGANIZACIONES DE USUARIOS DE AGUAS DE LAS REGIONES DE O'HIGGINS Y DEL MAULE"

En Santiago de Chite, o 12 de noviembre de 2010, entre la Comisión Nacional de Riego, RUT.: Nº 60,718.000-6, persona jurídica de derecho público, representada por su Secretario Ejeculivo, don Nelson Pereira Murioz, RUT.: Nº 6.387.190-5, Ingenioro Agrónomo, ambos de este domácilio, Av. Libertador Bernardo O'rtiggins Nº 1449, Piso 4º. Santiago, en adelanto la "Comisión" por una parte, y por la otra el Centro de Información de Recursos Naturales; CIREN, RUT.: Nº 71.294.800-0, representada por su Director Ejecutivo don Eugenio González Aguillo RUT.: Nº 6.190.094-2, ambos domiciliados en Manuel Monti Nº 1164, Comune de Providencia, Santiago, en adelante el "Concultor", se ha celebrado el alguiente Contrato sobre prestación de servicios profesionales:

PRIMERO: DE LOS SERVICIOS QUE SE CONTRATAN.

- 1.1. La Comisión encarga al Consultor la ojecución de la Consultoria "LÍNEA BASE DE LA SITUACIÓN LEGAL DE LAS ORGANIZACIONES DE USUARIOS DE AGUAS DE LAS REGIONES DE O'HIGGINS Y DEL MAULE" ", en adelante la "Consultoria", en rezón de haber obtenido el primer lugar en la Evaluación de las propuestas presentadas en la Lichación Pública, respectiva, según fuera comunicada al proponente via correo electrónico de fecha 99 de noviembre de 2010 por la Comisión Nacional de Riego.
- 1.2. Este Estudio se ejecutará en la forma establecida por les disposiciones del presente Contrato, por los Términos de Referencia y Bases Administrativas, por la Propuesta Técnica del Consultor, por la Propuesta Económica del mismo, y por el Acta de Negociación y que para todos los efectos legales, se consideran partes Integrantes del presente Contrato.

SEGUNDO: PERSONAL PARTICIPANTE EN LA CONSULTORÍA.

- 2.1. La consultoría deberá ser efectuada por el personal del Consultor indicado en su propuesta técnica y en el Acta de Negociación, dejándose constancia que los profesionales sólo podrán ser substituidos o eliminados con el acuerdo o a petición de la Comisión.
- 2.2. Se deja constancia que, a la firma del Combato, el Consultor ha presentado los certificados de títuios de los profesionales del equipo ejecutor, los que han sido devueltos, ipso facto, a los interesados una vez revisados por la Comisión.
- 2.3. El Consultor garantizará el financiamiento operativo de la consultoria en forma independiente de los estados de pago convenidos, soa con recursos propios o mediante el establecimiento de una finos de crédito de trabajo u otro.
- 2.4. El Consullor garantizará la disponibilidad de recursos e intraestructura para el personal contratado (camionetá, teláfono, computador, oficina, etc.).

- 2.6. Se deja constancia qua el Consultar, ha dade cumpambanto a lo dispuesto en el Artículo 4º, Ingiso 2º de la Ley da Compras Públicas. (numeral 6.2.1. de les Antecedentes Administrativos de esta Licitación).
- 2.6. El Consultor no se encuentra afecto a las inhabilidades del articulo 92 del Reglamento de la Ley de Compras Públicas № 19.886.

TERCERO: CALENDARIO DE ENTREGA, PLAZOS Y CONTENIDO DE LOS INFORMES.

- 3.1. Calendario de Entrega de Informes Técnicos.
- 3.1.1. Se souerdan los siguientes plazos máximos para la entrega de los informes. Técnicos, los cuales se presenten en el Quadro siguiente.

Calendario de Entrega de Informos

-	1	Informa Técnico Nº 1	A iça 40 diss contdos deade el kilcio de la Consultoria
	2	informe Técnico Nº Z (Barodor de informe Fine), BIF)	A los 100 dias conidos dasde el hicio de la Consultoria
-"-	3	Missine Técnico Nº 3 (informa Final Impreso, IFI)	A jos 20 das corridos a contar de ta fecha de aprobación del Sorrador de fotoma Final

3.1.2. Contenido de los informes Técnicos, Los informes contendrán a lo menos to siguiente:

Contanidos de los informes

Nº 1 información sobre les actividades realizadas curante el período, y el grado de complimiente és cada producto (D(a 40) Principales avances esperados π (à fecho: Recopilación y sistematización de la información secundaria discenible Diseño de los instrumentos de leventamiento de información, con el listedo perfinanto do campos a completar para cada OUA Inducción at equipo en terrano Coordinación con contraparles OUA Leventamiento de la información en terreno iniciedo y avenzado Capa SIG cos las áreas de jurisdicciones de las Juntas de Vigliancia constituides y no constituides Diseño de los productos finales, es decir una propuesta de fonna eficaz y amigable de presentar los resultados (Flota por OUA, Consolidado en plantilla Excel, capas de SIG y BD ascolada, informe de Línea Basa) Programación de actividades para los próximos 00 días Se realizará una presentación de los resultados de este primer avance en insoficines CNR Sentlego.

Nº 2 (BIF) (Dia 100)	Información sobre el logro de todos los productos comprometidos, asociado a la descripción do las actividades principales realizadas para ello, así como un análista critica de la realizado.
(1358 100)	> Catastro do lodas las OUA (Ficha por OUA, consolidado en planiña Excel, capas SiG y Braco de Oelos escoladas)
	 Linea Base con identificación y cuantificación de las brechas de CUA por organizar e inscritár on el Catastro de la DGA.
	Se ಗುಜ್ಜ್ ಮನೆ ಭಾಕ presentación do los resultados de este eegundo avanca en iss oficinas CNR Santiago.
N* 3 (IFT)	 Versión aprobada del Borrádor de Informe Final.

- 3.1.3. La Consultora deberá hacer entrega de los informes fáculcos Nº 1 y Nº 2 en dos (2) ejemplares, y el Informe Técnico Nº 3 (Informe final Impreso), en cinco (5) ejemplares, todos con sus respatos digitales correspondientes.
- 3.2. Entrega de las versiones debidamente corregidas de los informes.
- 3.2.1. Entrega de las versiones debidamente corregidas de los Informes Técnicos. La Comisión formulará por escrito sus observaciones a dichos informes y las enviará al Consultor para que efectúe las correcciones pertinentes. El Consultor dispondrá de un plazo de 15 días comidos, a contar de la fecha del oficio de comunicación de las observaciones, para entregar la vorsión debidamente corregida del informe, en el cual so de respuesta cabal a todas y cada una de las observaciones formuladas por la Comisión. Si las correcciones no cumplon con lo solicitado, la Comisión procederá a devolver el informe al Consultor las veces que sea necesario hásia que se cumpla a cabalidad lo observado, ocasión en que dará su aprobación al Informe. Se deja constancia que el plazo máximo indicado se apiscará a la suma de días totales utilizados por el consultor para las correcciones de cada Informe, por lo que suporados los 15 días corridos antes mencionados, se aplicará la muita señalada en los Antecedentes Administrativos.
- 3.3. Entrega del informa final Impreso.
- 3.3.1. Una vez que el Secrotario Ejeculivo de la Comisión haya aprobado por escrito el Borrador del Informe Pinal, el Consultor dispondrá de un plazo de 20 días comidos, a conter de la fecha del oficio de comunicación, para hacer entrega del Informe Final Impreso y el correspondiente respeldo megnético.
- 3.3.2. Entrege de las correcciones, si les hubiers, del informe impreso señalados en el punto 3.3.1 anterior, en un plezo de 15 días corridos, desde la fectra del oficio de comunicación de las observaciones.
- 3.4. Impresión del Informe Final.
- 3.4.1. La impresión dai informa Final, se hará en tamaño carta y en papel Bond 24, de primera casidad, empaste con tapa cotor a impresión de cuadros, gráticos y figuras sorá en color.

Además, se deburá entregar toda la información primaris recepilada durante el desarrollo de la Consultoria.

3.5. Si la fecha de vencimiento de los plazos señalados en los numerates 3.1., 3.2. y 3.3. anteriores, correspondiera a un día sábado, domingo o festivo, ella se entenderá prorrogada hasta el día hábit siguiente.

CUARTO: PLAZO DEL CONTRATO,

El plazo latel de ejecución del Contrato no podrá ser superior a 100 días. Los plazos se contabilización en días corridos.

Los plazos para la presente prestación de los servicios deberán considerar el cumplimiento de los hitos señetados en los Términos de Referencia y del contenido de cada Informe. Estos plazos podrán ser prorregados administrativamento, pero en ningún caso esta prórroga podrá solicitarse una vez transcurrido el plazo original del Contrato. La División de Estudios y Desarrogo de la Comisión Nacional da Risgo deberá der su visto bueno por escrito a la prórroga.

QUINTO: MULTAS.

Se aplicarán por atraso en la presentación do los informas parciales y final una muita de \$50.000.- (cincuenta nã pasos) por cada día de atraso, con un topo de 15 días corridos.

SEXTO: PAGO DE HONORARIOS.

- 6.1 El valor del presente Contrato asciande a un total de \$20,200,000.- (veinte multipres doscientos mil pesos), en monoda nacional, en términos de suma alzada, sin reajustes.
- 6.2 Se acuerda et siguiente Calendario de Pagos, sin regiustes, contra la aprobación de los informes, según se indica en las glosas correspondientes:

CALENDARIO DE PAGOS

	dislomes.	opalolon ob	原到601 4亿元	ovecontrato.	e Dbyolvelolti 1 Joe Retaliciones	I STIGHTS I
1	M2 I Informa Thereses	Corca Aprobación	20.200.060	10.100.000		200.000
2	ยาใชกการ Yearlice Nº 2 (Burnador da ราวใจการส คราม)	Οσηίτε Αργοβιασχία			5.100.000	5.100.000
3	Triceine Técnico Nº9 (Informa Final Implesa)	Contra Aprobación			5,000,000	6.0ú0.cuo
	TOTALES		20.2000	10.100.000	10.100.080	20.250.000

SÉPTIMO: RESOLUCIÓN DEL CONTRATO.

El Contrato se entenderá resuelto administrativamente ipso-facto, sin forma de juicio por cualquier incumplimiento gravo de parte de la Consultora respecto de las obligaciones contratdas en virtud del Contrato y sin perjuicio de las indomnizaciones que procedan; y todas equallas causales estipuladas en el Articulo 77 del Regiomento de la Ley Nº 19,866 de Basés sobre Contratos administrativos de Suministro y Prestación de Solvicios.

OCTAVO: VIGENCIA DEL CONTRATO.

Según la clausula 6.5, de los Antecedentes Administrativos, la consultoria se entendera iniciada al día hábit siguiente de la focha de ser publicada en el portal de la página Web www.menadopobilco.cl. la Resolución de Adjudicación totalmento tramitada por la Comisión Nacional da Riego, es decir of día 10 de noviembre de 2010.

NOVENO: PROPIEDAD INTELECTUAL,

La propiedad initiactual de los informos, bases de datos, encuestas, borradores, cartografía y, en general, todos los documentos que se generan en este Consultoria, serán de propiedad de la Comisión Nacional de Riego.

DÉCIMO: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Toda dificultad o contraversia que se suscita entre las parles con motivo de la aplicación, cumplimiento, interpretación o término del contrato será resuella por la Justicia Ordinaria, sin perjuido de las atribudones tegates de la Contratorio General de la República, para lo cual las partes fijan dómicillo en la ciudad de \$antiago.

DÉCIMO PRIMERO: PERSONERÍAS.

La porsonaria de dos Neison Pereira Muñoz, RUT.; Nº 5.387,198-5, consta en el Decreto Nº 59 del año 2005, del Ministerio de Agricultura, en tarrio que la personaria de don Eugenio González Aguilió, cédula de Identidad Nº 6.190,094-2, por el Centro de Información de Regulasos Naturales – CIREN, consta del Acta de la Sealón Ordinaria Nº 376 del Consejo Directivo de CIREN, celabrado el 14 de junio de 2010 reducida e escritura pública ante el Notario de Santiago don Cosme Fernando Gomilla Gatica de fecha 15 de junio de 2010, las que no se inserian por ser conocidas de las Partes concurrentes a esta Convención.

El presente contrato se extiende en cueltro (4) ejemplares de igual vator, tenor y fecha, quedando dos (2) en poder de las partes,

Firmen don Nelson Pereira Muñoz, Secretario Ejecutivo de la Comisión Nacional de Riego y don Eugenio Genzález Aguilló, Director Ejecutivo del Centro de Información de Recursos Naturales -- CIREN'.

2.- Impútese el gasto correspondiente à \$ 20,200.000.- (vointe millones désdentes mil pesos), para el pago de la Consultoria "LÍNEA BASE DE LA SITUACIÓN LEGAL DE LAS ORGANIZACIONES DE USUARIOS DE AGUAS DE LAS REGIONES DE O'HIGGINS Y DEL MAULE", al Presupuesto de la Comisión Nacional de Récgo del año 2010.

COMUNIQUESE, REGISTRESE Y ARCHIVESE

SECRETARIO EJECUTIVO

NELSON PEREIRA MUÑOZ

PLUE/FMC/CNG/MUS/ASG/AGUPVA

SECHETARIA

Ano, 2010

107933